

EXAMEN DE LAS PROPUESTAS DE ENMIENDA A LOS APÉNDICES I Y II

A. Propuesta

Incluir *Carettochelys insculpta* en el Apéndice II, de conformidad con el párrafo 2 a) del Artículo II de la Convención y el párrafo B. i) del Anexo 2 a de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP12).

B. Autor de la propuesta

Indonesia a tenor de las recomendaciones formuladas en el Cursillo técnico sobre la conservación y el comercio de tortugas terrestres y galápagos, celebrado en Kunming, China, en marzo de 2002, y en el Grupo de trabajo del Comité de Fauna sobre tortugas terrestres y galápagos.

C. Documentación justificativa1. Taxonomía

- 1.1 Clase: Reptilia
- 1.2 Orden: Testudines (Chelonia)
- 1.3 Familia: Carettochelyidae
- 1.4 Género: *Carettochelys* Ramsay, 1886
- Especie: *Carettochelys insculpta* Ramsay, 1886
- Subespecies: *Carettochelys insculpta insculpta* Ramsay, 1886
Carettochelys insculpta canni Wells, 2002
- 1.5 Sinónimos científicos: Ninguno
- 1.6 Nombres comunes:
- | | |
|------------------------|--|
| español: | tortuga del río Fly |
| inglés: | pig-nosed turtle, Fly River turtle, New Guinea plateless turtle, pitted-shell turtle |
| francés: | carettochélyde d'Australasie |
| aborigen (Daly River): | yirrin |
| aborigen (Kakadu): | warradjan |
| alemán: | Neuguinea-Weichschildkröte |
| bahasa Indonesia: | kura-kura irian, labi-labi moncong babi |
- 1.7 Número de código: ---

2. Parámetros biológicos

2.1 Distribución

Australia, Indonesia, Papua Nueva Guinea.

Australia: *Carettochelys* se ha registrado en los sistemas fluviales de Victoria, Daly y Alligator del Territorio Norte (Georges y Rose, 1993; Cann, 1998). Existen informes concretos, pero actualmente sin confirmar, de otros ríos del Territorio Norte y del río Wenlock de Queensland (Georges y Rose, 1993).

Indonesia: La especie habita en los ríos Seketwa, Heron y otros al sur de Papua occidental; un antiguo registro del lago Jamur probablemente sea erróneo (Georges y Rose, 1993).

Papua Nueva Guinea: *Carettochelys* se ha registrado en Strickland, Fly, Morehead, Aramia, Omati, Binaturi, Purari, Kikori y tal vez en los sistemas del río Vailala, Papua Nueva Guinea del sur (Georges y Rose, 1993).

2.2 Disponibilidad de hábitat

Carettochelys habita ríos, incluidas regiones estuarinas, y lagunas herbáceas, pantanos, lagos y charcas de tierras bajas del sur de Nueva Guinea (Rose y otros, 1992). En el río Kikori de Papua Nueva Guinea se dan adultos principalmente en las regiones de deltas de manglares, en tanto que los ejemplares jóvenes se encuentran normalmente en pequeños riachuelos más al interior (Rose y otros, 1982). En Australia, es sabido que la especie habita ríos, brazos de río en tierras bajas y altas y estanques durante la estación seca; siguen sin conocerse los detalles del hábitat en la estación húmeda (Georges y Rose, 1993; Georges y Wombey, 1993). Muchos de los ríos y de las regiones de deltas habitados por *Carettochelys* siguen ecológicamente intactos, y se dispone de suficiente hábitat de alimentación en cada uno de los tres Estados del área de distribución.

Carettochelys anida en bancos de arena junto a agua en tramos medios y bajos de los ríos, en orillas arenosas de las islas de deltas de ríos, y en playas costeras. La anidación tiene lugar preferentemente en playas de arena fina limpia junto al agua, pero a veces la especie puede anidar también en fango, barro o arena gruesa (Rose y otros, 1982; biorregión de Sahul WWF, 1999).

2.3 Situación de la población

Véase a continuación Tendencias de la población.

2.4 Tendencias de la población

Australia: Georges y Kennett (1989) observaron que *Carettochelys* se extiende ampliamente entre los tramos mareales y las aguas de cabecera del río Alligator del sur, y que elevadas densidades de 33,8 +/- 11,2 tortugas por hectárea pueden encontrarse en tramos anteriores durante la estación seca, en que los animales se concentran en masas de agua restantes.

Indonesia: Samedi e Iskandar (2000) consideraban que *Carettochelys* 'abundaba localmente', aunque era Vulnerable en la parte indonesia de su área de distribución. Cann (1998) indicó que, en 1972, la especie era relativamente común en el río Eilanden de la región de Asmat. Se había previsto un estudio sobre el tamaño de la población en la zona de Asmat, en septiembre de 1999, pero no pudo realizarse por no disponerse de equipo ni de tiempo suficientes (biorregión de Sahul WWF, 1999).

Papua Nueva Guinea: Las poblaciones de *Carettochelys* son abundantes históricamente, pero al parecer han disminuido en los últimos decenios (Rose y otros, 1982; Georges y Rose, 1993; Rhodin y Genorupa, 2000). Se informó de que las poblaciones de *Carettochelys* en el distrito de río Kikori, Provincia del Golfo, se habían agotado mucho entre 1973 y 1993 (Georges y Rose, 1993), en tanto que las poblaciones en la Provincia Occidental parecen disminuir (Rose y otros, 1982).

2.5 Tendencias geográficas

Se cree que *Carettochelys* dispone de un área de distribución geográfica relativamente estable. La especulación de que la especie puede haber invadido recientemente Australia del norte desde Nueva Guinea es desaprobada por pinturas en roca de aborígenes australianos que datan de 7.000 años, en que se describe la especie (Chaloupka, en Georges y Rose, 1993), así como por la diferenciación entre las poblaciones de Australia y Nueva Guinea, suficientemente importantes para justificar una distinción de subespecie. Por término medio, los animales de las poblaciones australianas pueden ser más pequeños (Cann, 1998).

2.6 Función de la especie en su ecosistema

Carettochelys es omnívora. En la estación seca se alimenta sobre todo de frutos, semillas y hojas de una variedad de vegetación ribereña, que comprende *Ficus racemosa*, *Syzygium forte* y *Pandanus aquaticus* y manglares (especie *Sonneratia*), en Australia y en Nueva Guinea. Cuando hay plantas acuáticas como *Vallisneria* sp., *Najas tenuifolia* y algas, también las come. Forman igualmente parte de la dieta moluscos, crustáceos, peces, murciélagos y otros mamíferos, indicando los últimos presumiblemente el escarbado de desechos. La amplia gama de los alimentos ofrece grandes posibilidades de oportunismo, y la dieta varía mucho entre localidades, según los alimentos disponibles (Georges y Wombey, 1993; Georges y otros, 2000). No se conoce la importancia de la alimentación de *Carettochelys* sobre cualquiera de esas especies. Los huevos de la especie son capturados por hombres y varanos (*Varanus panoptes*, *V. mertensi* en Australia; *V. indicus*, *V. salvator*, *V. prasinus* en Nueva Guinea). (Rose y otros, 1982; Georges y Wombey, 1993; Georges y otros, 2000). En Nueva Guinea también hay cerdos salvajes (*Sus scrofa*) que se alimentan de huevos (Maturbongs, 1999).

2.7 Amenazas

La principal amenaza actualmente parece ser la recolección humana de huevos y adultos para el consumo; una parte de los huevos recolectados se incuban, y las crías se destinan al comercio internacional de animales de compañía. El uso de la especie con fines de subsistencia para las comunidades locales data de antiguo, pero al parecer sólo a niveles moderados. En los últimos decenios ha amentado enormemente la presión de la recolección, hasta niveles que se consideran en gran medida un peligro para la especie en gran parte de su área de distribución, en particular en Nueva Guinea (Rose y otros, 1982; Rhodin y Genorupa, 2000).

Rose y otros (1982) señalaron que, debido a los 'hábitos de anidación en masa estereotipados, *Carettochelys* (como *Batagur*, la mayoría de *Podocnemis*, y la mayoría de las tortugas marinas) es sumamente susceptible a la predación excesiva, particularmente por las personas'. Se debe señalar que *Batagur* y todas las tortugas marinas se incluyeron en el Apéndice I, y todas las *Podocnemis* en el Apéndice II, entre 1975 y 1981.

Georges y Wombey (1993) citaron expresamente el pisoteo por el ganado de playas de anidación por el búfalo acuático feral (*Bubalis bubalis*), como problema para las poblaciones que habitan la región del río Alligator del Parque Nacional Kakadu, Australia. El búfalo acuático interviene también en los daños causados al hábitat, como degradación y destrucción de vegetación en las orillas de los ríos en que se alimenta *Carettochelys*, con consecuencias negativas a largo plazo.

Georges y Wombey (1993) y Georges y Rose (1993) señalaron que la mayor parte del hábitat de *Carettochelys* en el río Daly no está protegida, y que el control del uso de la tierra se encuentra mayormente en manos privadas. Por lo tanto, las actividades agrícolas y de pastoreo pueden tener graves consecuencias para la erosión, la calidad del agua efluyente y resultante, y la degradación de la vegetación ribereña. Georges y Rose (1993) mencionaron también la posibilidad de operaciones de extracción de productos químicos en el Parque Nacional Kakadu, con el consiguiente riesgo de contaminación del agua que afecta a la especie.

3. Utilización y comercio

3.1 Utilización nacional

Australia: En Australia, donde la población aborígen come regularmente tortugas, algunos prefieren *Carettochelys* por su tamaño y sabor (Georges y Wombey, 1993; Georges y otros, 2000). Georges y Kennett (1989) informaron de una recolección anual de 19 tortugas por dos familias aborígenes en el campamento de Nourlangie. No se dispone de informes de recolección de los huevos de *Carettochelys* en Australia (Georges y Wombey, 1993).

Indonesia: Cann (1978, 1998) señaló que a quienes viven a lo largo del río Eilanden (Irian Jaya [Papua occidental]) les gustan los huevos de la especie como alimento; todos los nidos examinados en los bancos de arena ribereños en 1972 habían resultado perturbados, y se

observaron cestas llenas de unos 200 huevos cada una. Cann (1998) describió también que, antes de 1970 aproximadamente, el desplazamiento por el río y la recolección de huevos asociada eran muy limitados, debido a las inseguras condiciones de la región. Samedi e Iskandar (2000, presumiblemente basándose en Maturbongs, 1999) señalaron que se había realizado un estudio sobre el terreno en el río Vriendschap, en Merauke Regency, Irian Jaya, en agosto-septiembre de 1998, registrándose 84.000 huevos recolectados por 7 personas. En todo 1998 se recolectaron medio millón de huevos en las riberas del río Vriendschap. En la totalidad de Merauke Regency, la recolección de huevos de *Carettochelys* se ha estimado recientemente entre 1,5 y 2 millones anuales (Samedi e Iskandar, 2000). Muchos de esos huevos se comercian y consumen localmente, pero una proporción de ellos se cría en cubos llenos de arena y las crías se venden luego para el comercio de animales de compañía.

Maturbongs (1999) señaló que la población local a lo largo del río Vriendschap sólo captura normalmente tortugas adultas para el consumo. Según su estudio y los resultados de entrevistas, la recolección de huevos se ha ampliado enormemente en los últimos años, desde 1997, debido a la afluencia de recolectores de huevos de fuera de Papua occidental, procedentes de Toraja y Ujung Pandang. Maturbongs (1999) declaró concretamente que las comunidades locales apenas obtienen beneficios de la recolección de huevos. Los recolectores del exterior organizan a los aldeanos locales para realizar esa labor, a los que pagan 10.000 Rp (1,12 USD) al día, pero de esa cantidad se deducen 6.000 Rp por dos comidas diarias, 1.000 Rp por el café y 2.000 Rp por cigarrillos, lo que deja unos ingresos netos de 1.000 Rp (0,11 USD) al día, como recompensa por explotar excesivamente los recursos naturales de la comunidad.

Papua Nueva Guinea: La especie está muy explotada por su carne y sus huevos, y representa un importante elemento de las economías de subsistencia de la población local (Rose y otros, 1982; Rhodin y Genorupa, 2000). En un periodo de cinco meses, entre 1981 y 1982 se recolectaron más de 5.000 huevos y al menos 30 adultos, que se vendieron en el mercado de Kikori; la mayoría de los ejemplares adultos capturados se consumieron para el sustento y no se comerciaron (Rose y otros, 1982). El año siguiente se recolectaron y consumieron en Kikori y otros pueblos cercanos más de 20.000 huevos (Georges y Rose, 1993). Rose (en Rose y otros, 1982) señaló que con la llegada de embarcaciones con motores fuera de borda y la cesación de la guerra de clanes las comunidades se desplazaron hacia asentamientos al borde de los ríos y hubo un correspondiente aumento de la explotación de los recursos ribereños, incluida *Carettochelys*. Aparentemente, las conchas de la especie no se utilizan para la fabricación de máscaras para ceremonias o turistas, tradición e industria artesanal centrada en la cuenca del río Sepik, donde no se da *Carettochelys* (Rhodin y otros, 1993).

3.2 Comercio internacional lícito

Ni Australia ni Papua Nueva Guinea permiten la exportación ni el comercio nacional de la especie. La exportación desde Indonesia sólo está autorizada en el caso de animales criados en cautividad, lo cual se interpreta que incluye animales criados en cautividad de huevos recolectados en la naturaleza, incubados en condiciones de cautividad semicontrolada (Samedi e Iskandar, 2000). La Autoridad Administrativa de la CITES no fijó cupos de exportación de la especie en 1998 (Samedi e Iskandar, 2000).

3.3 Comercio ilícito

Indonesia: Como se ha señalado en la sección 3.1, una proporción sustancial de huevos recolectados en Papua occidental se incuban en cautividad, y las crías se exportan al comercio de animales de compañía. Al proceder los animales de huevos recolectados en la naturaleza, este comercio es una zona gris de comercio lícito/ilícito, según la legislación indonesia. Sin embargo, a falta de documentación clara de prácticas de gestión sostenible, este comercio se considera generalmente ilícito, y los animales objeto de él se confiscan. Samedi e Iskandar (2000) y Samedi y otros (2002) señalaron la existencia de comercio ilícito de *Carettochelys* de Merauke y Timika, Papua occidental, a Makasar (Ujung Pandang) (Sulawesi), Yakarta y Surabaya (Java) y Denpasar (Balí), desde donde se exportaban a China y Singapur. En 1999, los precios locales eran del orden de 10.000 a 15.000 Rp (1,12-1,69 USD) por cría en Senggo y

Atsy, donde se incubaban los huevos, de 30.000 Rp (3,37 USD) por cría después del transporte a Merauke, y de 60.000 a 70.000 Rp (6,74-7,87 USD) por cría en Surabaya (Maturbongs, 1999). En febrero de 2004 se interceptaron y confiscaron tres cargamentos separados de *Carettochelys* jóvenes en el aeropuerto internacional Soekarno-Hatta de Yakarta. Los cargamentos comprendían 100, 390 y 309 *Carettochelys*, respectivamente, y estaban destinados a Japón (Fidrus, 2004).

Papua Nueva Guinea: Rhodin y Genorupa (2000) informaron de comercio ilícito de animales vivos procedentes de la región fronteriza meridional con comerciantes de Merauke, Papua occidental, donde esos animales se unen a otros de origen indonesio para introducirlos en el comercio global de animales de compañía.

República Popular de China y RAE de Hong Kong: En el *Manual de identificación de tortugas y tortugas terrestres* de la Oficina de Gestión de la Importación y Exportación de Especies en Peligro de la República Popular de China (2002) *Carettochelys* se considera 'vista raramente en el comercio'. En una inspección de 5 tiendas de animales de compañía en la RAE de Hong Kong y en un mercado de animales de compañía de Guangzhou, China, realizado entre el 30 de octubre de 2000 y el 13 de octubre de 2001, se observaron 354 ejemplares de *Carettochelys* ofrecidos a la venta como animales de compañía. La especie no se halló en las inspecciones de mercados de alimentos durante el mismo período. Se inspeccionaron las tiendas y los mercados dos veces en cada uno de los meses de invierno, y una vez en cada uno de los meses de verano, por lo que el número observado es una cifra mínima, y no una aproximación del volumen anual total (Ades 2002).

Malasia: En visitas incidentales a tiendas de animales de compañía y acuarios de Petaling Jaya y Kuala Lumpur, durante 2000 y 2001 se observaron regularmente hasta 12 crías de *Carettochelys* (van Dijk, *in litt.* al Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos).

Tailandia: En 1999, las inspecciones del mercado de Chatuchak en Bangkok mostraron que la mayoría de los comerciantes de reptiles como animales de compañía e incluso varios comerciantes de peces de acuario disponían entre los animales que ofrecían de crías de *Carettochelys*, en cantidades sustanciales: 3 a 15 animales exhibidos por vendedor. Los precios variaban entre 650 y 950 baht (16,25-25,25 USD) cada uno. En abril de 2000 se ofrecían mayores números de crías, y el precio había descendido a 450 baht (11,00 USD) cada animal (van Dijk, *in litt.* al Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos).

3.4 Efectos reales o potenciales del comercio

En general se coincide en que recientemente se ha intensificado la recolección de huevos, en gran parte con el fin de suministrar crías al comercio internacional de animales de compañía, lo que representa una clara amenaza para la supervivencia de la especie en Papua occidental (Maturbongs, 1999), y afecta también a la explotación y el estado de conservación de la especie en Papua Nueva Guinea (Rhodin y Genorupa, 2000).

Con la inclusión de *Carettochelys* en el Apéndice II de la CITES se trata sobre todo de facilitar y reforzar las restricciones a la exportación vigentes en los tres Estados del área de distribución, dando una dimensión internacional a la protección de la especie. Esto ofrecerá muchas más oportunidades de reducir el comercio ilícito de la especie imponiendo medidas de control en los países importadores. En la actualidad, sólo la Ley Lacey de Estados Unidos de América permite una protección complementaria comparable. La inclusión de la especie en el Apéndice II de la CITES no debe comprometer la utilización de subsistencia de la especie por comunidades nativas en toda su área de distribución. Esto podría facilitar la recolección y el comercio limitados en forma sostenible con los correspondientes beneficios socioeconómicos para esas comunidades.

3.5 Cría en cautividad o reproducción artificial con fines comerciales (fuera del país de origen)

La legislación indonesia permite la incubación en cautividad de huevos recolectados en la naturaleza (cría en granja) (Samedi e Iskandar, 2000). La biorregión de Sahul WWF realizó un estudio de incubación en cautividad para determinar las posibilidades de futura cría en

cautividad como medio de reducir la presión sobre la recolección de poblaciones silvestres, pero sólo se disponía de resultados provisionales (Tjaturadi, 1999).

4. Conservación y gestión

4.1 Situación jurídica

4.1.1 Nacional

Australia: *Carettochelys* se beneficia de la legislación estatal y federal que prohíbe la explotación de fauna nativa por todos, salvo los pueblos aborígenes. Está protegida en el Parque Nacional Kakadu por la Ley de parques nacionales y conservación de la vida silvestre de 1982. La exportación de *Carettochelys* está prohibida en virtud de la Ley de protección de la vida silvestre (reglamentación de exportaciones e importaciones) de 1982 (Georges y Rose, 1993). Sin embargo, la legislación no llega a prohibir la destrucción del hábitat que afecta a la especie (Georges y Wombey, 1993).

Indonesia: *Carettochelys insculpta* goza de un régimen de protección nacional en virtud de los reglamentos N° 7 y 8 de 1999, en aplicación de la Ley N° 5/1990 sobre la conservación de recursos naturales biológicos y sus ecosistemas, que incorpora el Decreto 327/1978 y 716/1980 del Ministerio de Agricultura (Noerdjito y Maryanto, 2001). No se autoriza la utilización en ninguna forma de las especies incluidas en este régimen de protección, salvo con el permiso especial del Ministro y con el consentimiento de la Autoridad Científica en circunstancias especiales, como la investigación y la cría en cautividad, y no se fijan cupos de capturas ni de exportación (Samedi e Iskandar, 2000).

Papua Nueva Guinea: El comercio de tortugas está estrictamente regulado con arreglo a lo prescrito por la Ley de fauna (protección y control) (Parker, 1981). Esta ley se estaba modificando en 1999. Para toda exportación de tortugas se necesita un permiso expedido por el Conservador de Fauna (en la actualidad el Departamento de Medio Ambiente y Conservación). *Carettochelys insculpta* está incluida como especie restringida, con directrices precisas para toda exportación legal. Esto limita la exportación a unos cuantos animales solamente con fines científicos legítimos (Rhodin y Genorupa, 2000).

4.1.2 Internacional

Carettochelys insculpta no está expresamente amparada por la legislación bilateral ni intergubernamental. Según el aviso sobre la intensificación de la gestión del comercio de tortugas y tortugas terrestres, publicado el 17 de junio de 2001, la República Popular de China suspendió todas las importaciones comerciales de tortugas de Indonesia, incluida *Carettochelys insculpta*.

4.2 Gestión de la especie

4.2.1 Supervisión de la población

No hay programas continuos de supervisión de la población de la especie en Papua occidental ni en Papua Nueva Guinea.

4.2.2 Conservación del hábitat

En Australia, el Parque Nacional Kakadu ofrece considerable protección a las poblaciones de *Carettochelys* en la región del río Alligator (Georges y otros, 2000). Los efectos negativos del búfalo acuático feral para las playas de anidación de *Carettochelys* y la vegetación ribereña en el parque han mejorado mediante un amplio control del búfalo (Georges y Wombey, 1993; Georges y otros, 2000).

En Papua occidental se ha registrado que *Carettochelys* habita en el Parque Nacional Wasur (Samedi e Iskandar, 2000) y en la zona de protección del Parque Nacional Lorentz (Tjaturadi, 1999).

4.2.3 Medidas de gestión

Rose (1982) afirmó que 'existen posibilidades de utilizar *C. insculpta* en condiciones de gestión de rendimiento sostenible para proporcionar una valiosa fuente de proteínas a los habitantes locales'. Esa gestión podría ampliarse para incluir la producción de un número sostenible de ejemplares jóvenes destinados al comercio internacional de animales de compañía, con el consiguiente rendimiento financiero para las comunidades locales. Ahora bien, para esto habría que modificar la reglamentación que rige el comercio y la exportación de especies protegidas en cada uno de los tres Estados del área de distribución.

4.3 Medidas de control

4.3.1 Comercio internacional

Una vez exportados de su Estado de área de distribución respectivo, los especímenes de *Carettochelys* están sujetos a la reglamentación nacional sobre el comercio de la especie, las aduanas y las medidas de cuarentena al entrar en el país importador. En Estados Unidos, debido al régimen de protección en los Estados del área de distribución, la especie está sujeta a las disposiciones de la Ley Lacey.

En la mayoría de los países, la reglamentación exige el cumplimiento de las normas de la Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA) sobre el transporte de animales vivos, como condición para la aceptación o el paso en tránsito por los aeropuertos (reglamentación sobre animales vivos de la IATA, capítulos 1 y 2). Además, la mayoría de las líneas aéreas exigen que en el transporte de tortugas vivas se cumpla la reglamentación de la IATA (Reglamentación sobre Animales Vivos de la IATA, Apéndice A).

4.3.2 Medidas nacionales

La utilización de subsistencia se reserva a las comunidades locales en Australia, y sólo se comercian, en todo caso, algunos animales. La aplicación de restricciones a la recolección y el comercio local en Indonesia y Papua Nueva Guinea plantea importantes problemas logísticos.

5. Información sobre especies similares

No es nada probable que la especie se confunda con cualquier otra especie de tortuga. Su peculiar morfología, y sobre todo la ausencia de escudos queratinosos en la concha, y el inimitable movimiento al nadar, la diferencian de casi todas las demás tortugas. En posibles casos de confusión con otras tortugas de concha cubierta de piel, *Carettochelys* se distingue por dos uñas en cada miembro delantero. Los trionichidos de caparazón blando tienen tres uñas, y la tortuga laúd (*Dermochelys coriacea*) no tiene ninguna.

6. Otros comentarios

Los siguientes grupos han propugnado la inclusión de *Carettochelys insculpta* en el Apéndice II de la CITES:

El Grupo de Trabajo sobre el Comercio de Tortugas Asiáticas (2000), sobre la base de las conclusiones del cursillo sobre conservación y comercio de galápagos y tortugas terrestres de Asia, celebrado en Phnom Penh, Camboya, del 1 al 4 de diciembre de 1999, recomendó la inclusión de todas las especies de tortugas terrestres y galápagos asiáticos en el Apéndice II, incluida *Carettochelys insculpta*.

Los participantes en el Grupo de Trabajo sobre Gestión de la Conservación y Aplicación de la CITES en el cursillo técnico de la CITES sobre conservación y el comercio de galápagos y tortugas, celebrado en Kunming, R.P. de China, del 25 al 28 de marzo de 2002, convino en general en que todas las especies restantes no incluidas en la CITES de tortugas asiáticas debían incluirse en los Apéndices de la CITES (CITES AC18 Inf. 12, pág. 14).

En su presentación en el cursillo de Kunming, Indonesia calificó expresamente a *Carettochelys insculpta* como una especie cuya inclusión en los Apéndices de la CITES debe discutirse (Samedi y otros, 2002). La Fundación sobre la Investigación de Quelonios, en un anexo al documento AC19 Doc 15.1, preparado por Estados Unidos de América (EE.UU., 2003), y sobre la base de los resultados del cursillo de Kunming, propuso la inclusión de *Carettochelys insculpta* en el Apéndice II, con carácter prioritario.

7. Observaciones complementarias

Ninguna.

8. Referencias

- Ades, Gary W. J. 2002. *Turtle Trade Monitoring in South China & Summary of Turtle Rescue Operation in Hong Kong*. Report and Presentation presented at the Technical workshop on conservation of and trade in freshwater turtles and tortoises in Asia, Kunming, Yunnan Province (People's Republic of China), 25–28 March 2002.
- Asian Turtle Trade Working Group. 2000. Conclusions and recommendations [of Proceedings of a Workshop on Conservation and Trade of Freshwater Turtles and Tortoises in Asia, Phnom Penh, Cambodia, 1-4 December 1999]. *Chelonian Research Monographs*, 2:148–155.
- Cann, John. 1978. *Tortoises of Australia*. Angus & Robertson, Australia. 79 pp + 92 pls.
- Cann, John. 1998. *Australian Freshwater Turtles*. John Cann & Beaumont Publishing Pte. Ltd., Singapore. 292 pp.
- Endangered Species Import and Export Management Office of the People's Republic of China. 2002. *Identification Manual for Common Turtles and Tortoises*. China Forestry Publishing House, Beijing, China. 174 pp.
- Fidrus, Multa. 2004. Officers save protected turtles. *The Jakarta Post*, 02 March 2004, <http://www.thejakartapost.com/yesterdaydetail.asp?fileid=20040302.A03>.
- Georges, Arthur, Sean Doody, Jeanne Young and John Cann. 2000. The Australian Pig-Nosed Turtle (*Carettochelys insculpta*). Privately printed, Georges & Cann. 38 pp.
- Georges, Arthur, and Rod Kennett. 1989. Dry season distribution and ecology of *Carettochelys insculpta* (Chelonia: carettochelyidae) in Kakadu National park, northern Australia. *Australian Wildlife Research*, Vol. 16: 323–335.
- Georges, Arthur, and M. Rose. 1993. Conservation biology of the pig-nosed turtle, *Carettochelys insculpta*. *Chelonian Conservation and Biology* 1(1): 3–12.
- Georges, Arthur, and John C. Wombey. 1993. Family Carettochelyidae. Chapter 22 in *Fauna of Australia 2A—Amphibia and Reptilia* (Glasby, Ross & Beesley, eds.). Australian Government Publishing Service. Available at <http://www.ea.gov.au/biodiversity/abrs/online-resources/abif/fauna/foa/2a-contents.html>.
- Iskandar, Djoko T. 2000. *Turtles & Crocodiles of Insular Southeast Asia & New Guinea*. Institute of Technology, Bandung, Indonesia. 191 pp.
- Maturbongs, Johannes Arthur. 1999. Trade Monitoring of Pig Nose Turtle (*Carettochelys insculpta*) from Vriendschap River, District of Suator, Merauke Regency, Irian Jaya. Report, WWF Sahul Bioregion, Jayapura. Pp. 21–27.
- Noerdjito, Mas, and Ibnu Maryanto (editors). 2001. *Jenis-jenis Hayati yang Dilindungi Perundang-undangan Indonesia*. LIPI & The Nature Conservancy, Cibinong, ID. 220 pp.

- Rhodin, Anders G.J., and Vagi R. Genorupa. 2000. Conservation Status of Freshwater Turtles in Papua New Guinea. *Chelonian Research Monographs*, 2:129–136.
- Rhodin, Anders G.J., Russell A. Mittermeier and Philip M. Hall. 1993. Distribution, Osteology and Natural History of the Asian Giant Softshell Turtle, *Pelochelys bibroni*, in Papua New Guinea. *Chelonian Conservation and Biology*, Vol. 1 (1): 19–30.
- Rose, M. R., F. Parker and A.G.J. Rhodin. 1982. New Guinea plateless turtle or pitted shell turtle (Fly River or pig-nosed turtle), *Carettochelys insculpta* Ramsay 1886. Pp. 243–246 in The IUCN Amphibia - Reptilia Red Data Book, Part 1. Testudines, Crocodylia, Rhynchocephalia (B. Groombridge, Ed.). International Union for Conservation of Nature and Natural Resources, Gland, Switzerland.
- Samedi, and Djoko T. Iskandar. 2000. Freshwater Turtle and Tortoise Conservation Utilization in Indonesia. *Chelonian Research Monographs*, 2:106–111.
- Samedi, Akhmad Rukyani, and Irvan. 2002. *Utilization and Trade in Freshwater Turtles and Tortoises in Indonesia*. Country Report and Presentation presented at the Technical workshop on conservation of and trade in freshwater turtles and tortoises in Asia, Kunming, Yunnan Province (People's Republic of China), 25–28 March 2002.
- Tjaturadi S. Si, Burhan. 1999. Progress of Pig Nose Turtle's egg (*Carettochelys insculpta*) hatching experiment, in field office of Sentani, WWF Sahul Bioregion, Irian Jaya. Report, WWF Sahul Bioregion, Jayapura. Pp 40-45.
- Wermuth, Heinz, and Robert Mertens. 1961. *Schildkröten, Krokodile, Brückenechsen*. Gustav Fischer Verlag, Jena. Reprinted in 1996 with an appendix (pages 425–506) by F. J. Obst. xxvi + 506 pp.
- WWF Sahul Bioregion. 1999. Population and Habitat Survey of Pig Nose Turtle along Vriendschap River, in District of Suator, Merauke Regency, Irian Jaya. Report, WWF Sahul Bioregion, Jayapura. Pp. 28–39.